

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Band: 33 (1994)

Heft: 2: IFPRA-Europa-Kongress 1994 Bern : "Stadt - Natur - Zukunft" = Congrès IFPRA-Europe 1994 Berne : "Ville - Nature - Avenir" = IFPRA Europe Congress 1994 Berne : "City - Nature - Future"

Vorwort: anthos als Dokumentation zum IFPRA-Kongress in Bern = anthos en tant que documentation pour le Congrès IFPRA à Berne = anthos as documentation for the IFPRA Congress in Berne

Autor: Huber, Kurt / Schubert, Bernd

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

***anthos* als Dokumentation zum IFPRA-Kongress in Bern**

anthos ist die Schweizer Fachzeitschrift für Freiraumgestaltung, Grün- und Landschaftsplanung, herausgegeben vom Bund Schweizer Landschaftsarchitekten (BSLA).

Schon in der Vergangenheit waren einzelne *anthos*-Hefte besonderen Anlässen gewidmet, so z. B. verschiedenen IFLA-Kongressen oder der Gartenbauausstellung «Grün 80» in Basel. Erstmals jedoch ist *anthos* mit dieser Ausgabe offizielle Dokumentation eines Kongresses: des IFPRA-Kongresses 1994 «Stadt-Natur-Zukunft» in Bern.

Das Heft ist – entsprechend dem Kongressprogramm – in drei Teile gegliedert. Der erste Teil umfasst die Grundsatzreferate vom Montag, die in das Thema «Stadt-Natur-Zukunft» einführen. Behandelt werden politische, wirtschaftliche, soziale und ökologische Aspekte. Darüber hinaus wird am Beispiel der Stadt Bern die konzeptionelle Umsetzung des Themas aus grünplanerischer, vegetationsökologischer und stadtplanerischer Sicht beleuchtet.

Der zweite Teil beinhaltet das Dienstagsprogramm mit Fallbeispielen aus verschiedenen Ländern. Sie geben einen allgemeinen Überblick über den gegenwärtigen Stand und die Zukunftsaufgaben der Gartenbauämter in unseren Städten.

Der dritte Teil fasst die Exkursionstage zusammen, die im Rahmen des Kongressprogrammes einen Einblick in die praktische Arbeit der Städte Bern (Mittwoch), Genf (Donnerstag) und Zürich (Freitag) bieten sollen.

Neben dem Dank an alle Referentinnen und Referenten, die uns mit ihrer Kurzfassung der Referate und Exkursionsbeiträge diese Dokumentation ermöglichten, geht ein ganz spezielles Dankeschön an Margrit Coradi von der Stadtgärtnerei Bern. Sie hat mit ihrer tatkräftigen Unterstützung wesentlich zur termingerechten Fertigstellung dieses Heftes beigetragen.

Nicht zuletzt bedanken wir uns bei allen Sponsoren für die finanzielle Unterstützung.

Kurt Huber, Bernd Schubert

***anthos* en tant que documentation pour le Congrès IFPRA à Berne**

Editée par la Fédération Suisse des Architectes Paysagistes (FSAP), *anthos* est la revue scientifique suisse pour l'aménagement des espaces libres et du paysage.

Par le passé déjà, quelques cahiers *anthos* avaient été consacrés à des manifestations particulières, telles que divers congrès IFLA ou l'exposition d'horticulture «Grün 80» à Bâle. Pourtant, avec la présente édition, *anthos* devient pour la première fois le porte-parole officiel d'un congrès: celui de l'IFPRA 1994 «Ville-nature-avenir», qui se déroulera à Berne.

A l'instar du programme du congrès, le présent cahier se subdivise en trois parties.

La première partie comprend les conférences de lundi, lesquelles poseront les jalons du thème «Ville-nature-avenir» en traitant les aspects politiques, économiques, sociaux et écologiques. La ville de Berne servira d'exemple pour éclairer la mise en pratique de ces aspects théoriques sous les angles de l'aménagement vert, de l'écologie et de l'urbanisme.

La deuxième partie contient le programme de mardi, consacré à des exemples-types de différents pays. Ces cas livrent une vue d'ensemble de l'état actuel et des tâches futures que se verront confier les Services des parcs et promenades de nos villes.

La troisième partie réunit les journées d'excursion, lesquelles visent à offrir un aperçu du travail pratique effectué dans les villes de Berne (mercredi), de Genève (jeudi) et de Zurich (vendredi).

Nous adressons nos vifs remerciements à tous les conférenciers et conférencières qui, grâce à leur résumé des conférences et des excursions, ont permis de documenter le présent *anthos*, sans oublier tout particulièrement Mme Margrit Coradi du Service des parcs et promenades de la ville de Berne. Grâce à son efficace soutien, elle a en effet contribué de façon essentielle à la mise sur pied dans les délais du présent cahier.

Enfin, nos remerciements s'adressent également à tous nos sponsors pour leur appui financier.

Kurt Huber, Bernd Schubert

***anthos* as documentation for the IFPRA Congress in Berne**

anthos is the Swiss specialist periodical for open space design, verdure and landscape planning, published by the Association of Swiss Landscape Architects (BSLA).

Already in the past, individual issues of *anthos* have been devoted to special events, thus, for example, various IFLA congresses or the gardening exhibition «Grün 80» in Basle. For the first time, however, this issue of *anthos* is the official documentation of a congress: the IFPRA congress 1994 «City-nature-future» in Berne.

In keeping with the programme for the congress, the issue is divided into three sections.

The first part covers the papers giving the declarations of principle on the Monday providing the introduction to the topic «City-nature-future». Political, economic, social and ecological aspects are covered. In addition, taking Berne as an example, the implementation of the concept in practice is illustrated from a verdure planning, vegetation-ecological and urban planning aspect.

The second part contains Tuesday's programme with examples of cases from various countries. They provide a general overview of the current state of affairs and the future tasks of gardens departments in our cities.

The third part summarises the field trip days which are intended to provide an insight, within the scope of the congress programme, into the practical work of the cities of Berne (Wednesday), Geneva (Thursday) and Zurich (Friday).

In addition to our thanks to all the speakers who have helped us to make this documentation possible by providing us with abridged versions of their papers and field trip contributions, we would like to say a particular thank you to Margrit Coradi from the Berne City Gardens Department. Thanks to her active support, she has made a major contribution to ensuring that this issue was completed within the deadline.

Last but not last, we would like to thank all our sponsors for their financial support.

Kurt Huber, Bernd Schubert